

《追思文》

'bae' Collective 劇團

'bae' Collective 劇團由海樂彌·飛達為核心組成，我們希望能將對戲劇創作的理念傳達給大眾，同時集結積極挑戰自我、耕耘創作實驗及勇於探究藝術和真實人生的藝術家一同工作。bae 是「Before Anyone Else（先行者）」的縮寫，從這個想法出發，我們希望在舞台上呈現對生命中新事物、新領域的覺察與探索，以創作具激勵人心、饒富趣味且感動迷人的藝術。

About 'bae' Collective

'bae' Collective is conceived by Helmi Fita in a time where we are desperate to put our voices out to the public. 'bae' Collective hopes to gather group of diverse artists who seek to challenge and cultivate themselves in the exploration and questioning of what is art and what is real life. 'bae' is short for Before Anyone Else, and from this, we hope to address or investigate new things and explore real life situations on stage in order to create art that is stimulating, entertaining and engaging.

《追思文》製作團隊

製作人：鄧慧嬋 Geraldine Tang、林湏安
導演／製作設計：Helmi Fita（海樂彌·飛達）
編劇／助理導演：陳立婷 Tan Liting
演員：邱子睿 Grace Khoo、劉毓真
燈光設計／燈光執行：許俞苓
舞台監督助理：馬翊淳
音響技術：賴韋佑

《追思文》製作團隊簡介

製作人 | 鄧慧嬋（新加坡籍）

新加坡籍戲劇製作，秉持從事“有意義的藝術教育”，長年推動藝術管理與青年教育工作。堅信表演藝術對青年的形塑孕化與品格養成有一定的影響；也間接塑造社會文化。每天與有衝勁的青少年親密交流後，更加強了此信念；不只形成教育的足跡，也成為她前往的推動力。

製作人 | 林湏安

苗栗客家人，資深劇場工作者，淡江大傳系畢業，2001 年赴新加坡『跨文化劇場學院』進修。多次受邀亞洲各藝術節跨國製作，參與多語言作品演出和交流計畫，熟悉多語言跨文化呈現創作，於多元文化交流中激盪出獨特的製作思維。期望將跨國藝文合作引進台灣，在自己的土地上打造一國際文化交流的藝術平台。

導演／製作設計 | Helmi Fita (海樂彌·飛達) (新加坡籍)

新加坡籍專業舞台美術工作者。23 年劇場生涯當中，曾和新加坡知名團體合作，如：Kill Your Television(KYTV)、The Necessary Stage、Theatre Works (S) Ltd 等，擔任過舞台監督、燈光設計、技術總監等職務，1996 年到 2000 年期間為 The Necessary Stage 全職表演者，同時受訓成為專業劇場與戲劇教育工作者；2003 年榮獲第三屆 DBS 生活劇場獎的最佳燈光設計評審團獎；2008 年與友人共同成立 Panggung ARTS。近年，在台灣的導演暨設計作品：三缺一劇團《Wifi Lovers》；燈光作品：EX 亞洲劇團《假戲真作》、《島》、《赤鬼》；無獨有偶工作室劇團《最美的時刻》、《快樂王子》、《剪紙人》；目前也積極將創作重心遷移至台灣。

編劇／助理導演 | 陳立婷 (新加坡籍)

新加坡籍合作導演與編劇，是 Theatre Cell 的創立成員。偏愛以真實生活故事作為舞臺題材，同時也在校園裡從事表演藝術及幕後工作教導。她是 Theatre Cell 的創立成員，宗旨是為大眾提供無壓力的表演與排練平臺。導演作品：十指幫《The Truth About Lying》、電力站導演實驗室《Taking the Subs》、Ageless Theatre 《Sixty Four》、2011 年新加坡藝術節《Re: Almost Left Behind》、NUS Thespis 《Almost Left Behind》。

演員 | 邱子睿 (新加坡籍)

新加坡籍演員。2009 年畢業自新加坡國立大學戲劇系，目前在英國皇家中央演講與戲劇學院 (Royal Central School of Speech and Drama) 攻讀應用劇場碩士學位。除了表演，也負責舞臺監督、導演和戲劇導師的工作。代表作品：《Mermaid》(Shared Experience, 2015)、勒緊腰帶系列《三房事》(實踐劇場, 2014)、編劇操練營 2014 (實踐劇場)、《National Pride》(1n The Act)、《Out of the Box》(新加坡濱海藝術中心)、《警報解除》(實踐劇場)、《當兵姑娘花木蘭》(實踐劇場)、全國故事播臺比賽 2014 (實踐劇場) 以及《Con\$umed》(新加坡國立大學藝術節 2014)。

演員 | 劉毓真

國立藝術學院戲劇學士，主修表演。畢業後即嘗試各種表演，如：音樂劇、兒童劇與實驗類型。2006 年起參與無獨有偶工作室劇團的訓練與演出，2008~2012 年延攬為專職演員以及創作助理，隨團赴比利時、美國、法國、韓國、荷蘭、加拿大、香港、上海與北京等地演出。表演之外，她也為偶戲與兒童創作劇本《古斯塔夫的祕密》，獲 2011 臺北兒童藝術節劇本獎首獎。目前為自由偶戲與表演工作者。代表作品：無獨有偶工作室劇團《洋子。YOKO》、《雪王子》、《剪紙人》、《最美的時刻》、《快樂王子》、《光影嘻遊記》、《我是另一個你自己》、黑眼睛跨劇團《做掉她》、EX-亞洲劇團《齊格飛》。

《失落天語》

EX-亞洲劇團

深耕土地文化；實驗劇場多元語彙；探索身體書寫新美學

聯合創辦人為畢業於新加坡「跨文化劇場學院」(Intercultural Theatre Institute)的苗栗客家人林涓安，以及畢業於印度新德里國立戲劇學院(National School of Dram) 編導演兼備的台灣新住民藝術家 Chongtham Jayanta Meetei (江譚佳彥) 於苗栗跨國成立。

「EX」的含意源自許多英文字彙的開頭，如：實驗 (experiment)、交流 (exchange)、探索 (explore) 等，代表能量的激發與轉移。「亞洲」則是豐富的肢體語彙和文本隱喻。EX-亞洲劇團擅長將兩者融合，借用傳統元素加以轉化變形，從土地文化出發，為當代劇場創造新的身體符號及寫意表演。

劇場是一個說故事、提供哲學思考的空間，並且綜合音樂、舞蹈、詩歌等藝術元素，劇團視演員與文本為溝通與演繹的最主要媒介。文本傳達辯證的詩意、演員則是意義轉化的容器。如何延續劇場的哲學思辨，並以當代角度去轉化、詮釋傳統表演的身體程式，是 EX - 亞洲劇團實驗的主要課題。

劇團以風格化肢體表演、意象化視覺呈現、結合當代與傳統的跨時空對話、直指人性的普世價值等核心元素，提出當代劇場新詮釋，為台灣劇場界帶來了獨樹一格的風格美學。作品追尋一種讓觀眾能入心、走出劇場時也能安定的「情味」，不管是詩意的敘事、音樂性的語言、演員的身體或是寫意的視覺元素，方法來源多元，企圖喚起觀眾與藝術家心中的共性，在認可多元和異質中，尋見能彼此會通、感同身受的語言。

深耕苗栗、放眼國際，常年致力於跨文化劇場創作以及當代亞洲劇場美學的 EX-亞洲劇團，實驗多元的劇場語彙、探索新古典表演美學。近年來，多齣製作紛紛入圍重要獎項、受邀國際藝術節參演，為台灣備受矚目、風格獨具，少數以多語言發展文本詮釋的劇團，為台灣劇場注入亞洲新活血、建立跨文化的交流平台。

《失落天語》製作團隊

製作人：林涓安

藝術總監／導演：江譚佳彥

編劇：江譚佳彥、許株綺

演員：吳融霖、賴麗婷、楊和穎、陳美純、陳寬田

舞台監督／燈光設計／燈光執行：Helmi Fita (海樂彌·飛達)

舞台設計：謝均安

服裝設計：楊好德

音樂設計／作曲：柯智豪

燈光技術指導：許俞苓

音響技術／音效執行：賴韋佑

企畫宣傳：李菁萍

執行製作：林詩祁

《失落天語》製作團隊簡介

導演 | Chongtham Jayanta Meetei (江譚佳彥)

出生於印度東北方曼尼普爾邦(Manipur)，從小便浸淫在傳統舞蹈、武術和瑜珈的身體文化中。1988 年加入曼尼普爾地方劇團、曼尼普爾大學歷史系畢業、印度新德里國立戲劇學院(National School of Drama) 戲劇碩士，主修表演，曾受聘為印度國家級演員。編導演之外亦在印度和台灣的大學教授表演、亞洲各地主持戲劇工作坊。在台創作的多部作品受邀巡迴海內外各藝術節，2013 年赴印度新德里藝術節演出第九屆台新藝術獎年度十大作品《假戲真作》，被評為戲劇節最佳作品之一；隨後受邀 2013 世界劇場設計展 (WSD) 赴英國演出。擅於在劇場說故事，在深厚的傳統與現代訓練背景下，佳彥以台灣藝術新住民身份，試圖與劇場人共同探索台灣與亞洲文化融合的當代劇場身體，積極培植台灣新生代人才，並結合亞洲古典、西方寫實、後現代的前衛肢體劇場等不同文化根源，轉化為當代劇場美學。

製作人 | 林湏安

苗栗客家人，資深劇場工作者，淡江大傳系畢業，2001 年赴新加坡『跨文化劇場學院』進修。多次受邀亞洲各藝術節跨國製作，參與多語言作品演出和交流計畫，熟悉多語言跨文化呈現創作，於多元文化交流中激盪出獨特的製作思維。期望將跨國藝文合作引進台灣，在自己的土地上打造一國際文化交流的藝術平台。

企劃宣傳 | 彭怡雲

中國文化大學藝術學(戲劇)碩士學位。浙江大學傳媒與國際文化學院戲劇影視美學博士候選人。曾任職中國文化大學國劇系講師。活動策劃包括：苗栗縣政府【98 活力成長國際日】、【愛滿山城】、【山城人物誌—幸福家庭影像紀錄】、【溫柔栗量愛滿山城—88 風災義賣活動】、苗栗工藝園區開館籌劃等。國際事務包括：2014 第九屆華文戲劇節；第二屆杭州國際戲劇節；2014 杭州文博會等。

行銷顧問 | 李菁萍

台大哲學系畢業，台北藝術大學藝術與管理研究所碩士。曾擔任國內大型公關公司客戶群總監、國際企業品牌溝通經理、兩廳院行銷部整體行銷組組長，專案整合行銷顧問。具多年行銷傳播和多類企業活動規劃推廣經驗。冀望結合商業與文化專長，發展資源整合和跨界合作，並對文化性公共事務保持高度參與。現任澄實創意整合和圈圈兒童文化事業品牌創意總監。

技術統籌／舞台監督／燈光設計 | Helmi Fita (海樂彌·飛達)

新加坡知名的專業劇場工作者。2003年榮獲第三屆 DBS 生活劇場獎的最佳燈光設計評審團獎。燈光設計作品包括：三缺一劇團《Wifi Lovers》；無獨有偶工作室劇團《最美的時刻》、《快樂王子》、《剪紙人》；EX-亞洲劇團《島》、《假戲真作》、《沒日沒夜》、《赤鬼》、《齊格飛》、《iStory4》、《海騎士》、《聲外之音》等。

舞台設計 | 謝均安

畢業於國立台北藝術大劇設系。現就讀國立台北藝術大劇場碩士研究所，主修舞台設計。舞台設計經歷：北藝大畢業製作《無路可出》(獲選 PQ 至布拉格世界舞台展展出)；舞鈴劇場《奇幻旅程》；無獨有偶工作室劇團《魯拉魯先生的草地》、《小潔的魔法時光蛋》；EX-亞洲劇團《馬頭人頭馬》、《海騎士》、《聲外之音》等。

服裝設計 | 楊妤德

實踐大學時尚與媒體設計碩士，巨魚服裝工作室負責人。工作經歷：1997~2000 雲門舞集服裝技術指導、1994~1997 林環如服裝工作室助理。主要設計作品：2015 高雄市春天藝術節《動物狂歡節》、《彼得與狼》；林文中舞團《空氣動力學》、《慢搖滾》、《長河》、《小.結》；周先生與舞者們《看得見的城市，看不見的人》；雲門舞集 2《機械提琴》、《浮動的房間》、《身音》、《變》、《醫院裡的春天》、《百合》、《晶屬時代》；黃翊工作室《spin》、《交響樂計劃》等。

音樂設計/作曲 | 柯智豪

作曲家，曾獲台灣金鐘獎最佳音效配樂，金曲獎最佳客語專輯，多次入圍台新獎，金音獎，金曲獎最佳樂團，最佳非流行演奏專輯等。曾任教於國立臺灣師範大學音樂系作曲組，音樂作品涵蓋古典到實驗，演唱會到電視電影舞台配樂。近期作品：2014 TIFA《聊什麼齋》；台灣 318 學運紀錄片《太陽·不遠》配樂；台南人劇團《Q and A》首部曲+二部曲；2015 TIFA《理查三世》、雲門二《春門 2015》；無獨有偶劇團《洋子》；台南人劇團《Solo Date》等。

燈光技術指導 | 許俞苓

臺灣藝術大學戲劇系畢業。燈光設計作品包括：新加坡'bae' Collective《追思文》；EX-亞洲劇團《一夜J情》；臺藝大第四十屆實驗劇展《大紅燈籠高高掛》、清大藝術季破空間《慾望之詩》、《破身體》；同黨劇團《當代經典讀劇節》等。

音響技術指導 | 賴韋佑

國立台灣戲曲學院劇場藝術學系畢業。音響技術暨執行作品包括：EX-亞洲劇團《馬頭人頭馬》、《海騎士》、《聲外之音》；上海大劇院《春江花月夜》；莫

比斯圓環創作公社《哈奈馬仙之 Hamlet b.》、《十牛圖》、《在天台上冥想的蜘蛛》、《守夜者 The Lives of P》、《跟著沙彌 moonwalk 去》等。

舞台監督助理 | 馬翊淳

目前就讀於中國文化大學戲劇學系畢業。劇場工作經歷包括：無獨有偶工作室劇團《洪通計劃》；莎士比亞的姊妹們的劇團《塵埃》；三缺一劇團《男孩》及《還魂記》；臺北藝術節《快樂孤獨秀》；第15屆~第17屆臺北兒童藝術節；2013臺北藝術節；印度台北協會《泰戈爾及印度東北七姊妹》等。

製作助理 | 林詩祁

畢業於臺灣藝術大學舞蹈學系，高中就讀於青年高中舞蹈科，從小學舞，一路舞蹈專業養成。製作經歷有：EX-亞洲劇團《假戲真作》十週年經典再現執行製作。